*Phaåm 20:* ÑAÂU SUAÁT THIEÂN CUNG BOÀ TAÙT VAÂN TAÄP TAÙN TAÙN PHAÄT

***A. GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI:*** Trình baøy veà Nhö Lai saép thuyeát ra dieäu phaùp thì nhaát ñònh coù nhöõng ngöôøi taøi naêng vaø trí tueä theo ñeán, nhö ñieän chôùp maây cuoän ñaày khaép hö khoâng, quy tuï ôû phaùp giôùi, ñeàu duøng keä tuïng tuyeät dieäu ca ngôïi thaät ñöùc cuûa Phaät, cho neân duøng laøm teân goïi. Laïi nöõa, Thieân Cung laø nôi choán, Boà-taùt bieåu hieän cho ngöôøi, Vaân Taäp laø thaân nghieäp töï taïi, Taùn Phaät laø coâng ñöùc cuûa ngöõ nghieäp, döïa theo thaân-ngöõ vaø nôi choán duøng laøm teân goïi ñaàu ñeà.

Coøn laïi phaàn B laø YÙ ñöa ra vaø phaàn C laø Toâng thuù ñeàu giaûi thích gioáng nhö tröôùc, chæ coù phaàn Gia hoä-Ca ngôïi ñöùc cuûa Boà-taùt vaø lôïi ích cuûa aùnh saùng laø khaùc nhau.

***D. TRONG PHAÀN GIAÛI THÍCH VAÊN,*** coù boán: Moät-Quy tuï chuùng; hai-Phaùt ra aùnh saùng; ba-Ca ngôïi chuùng; boán-Ca ngôïi Ñöùc Phaät.

Trong phaàn moät laø quy tuï chuùng: Tröôùc laø coõi naøy quy tuï, sau laø möôøi phöông quy tuï.

Trong phaàn tröôùc coù ba:

1. Neâu ra phaàn vò voán coù.
2. Töø “Nhaát nhaát Boà-taùt...” trôû xuoáng laø trình baøy veà quy tuï ñeán.
3. Töø “Dó chaùnh tröïc...” trôû xuoáng laø hieån baøy veà ñöùc.

Trong phaàn moät, Phaät löïc laø hieån baøy veà nhaân cuûa quy tuï, caùc phöông laø hieån baøy veà phaàn löôïng. Nöôùc teân goïi Kieân Coá laø bieåu hieän roõ raøng veà haønh thaønh töïu laøm choã döïa cho neân khoù huûy hoaïi. Phaät vaø Boà-taùt cuøng teân goïi laø Traøng, bieåu hieän kheùo leùo hoài höôùng voán laø nhaân quaû moät mình vöôït ra thaâu nhieáp cheá phuïc. Maøng löôùi baùu che phuû thaân bieåu hieän cho ñöùc ñaày ñuû. Phaùt ra aùnh saùng coù coâng duïng roäng lôùn.

*Trong phaàn ba laø ca ngôïi veà ñöùc, coù hai:* Moät, ca ngôïi veà haønh ñöùc aáy. Trong ñoù coù hai: Tröôùc laø Töï haønh, sau töø “Nhaát thieát chuùng sinh...” trôû xuoáng laø haïnh Lôïi tha. Nghóa laø töø Thaäp Ñòa trôû veà sau, cuøng vôùi taát caû chuùng sinh ñoàng thôøi ñoái vôùi thaân cuûa Boà-taùt naøy, trong töøng nieäm quaùn xeùt nhìn thaáy, töøng phaùp moân rieâng bieät ñeàu daãn daét thaâu nhieáp môùi laï, cho neân noùi laø ngaém nhìn khoâng heà thoûa maõn. Hai, töø “Thöû Boà- taùt...” trôû xuoáng laø hieån baøy veà phaùp moân ñaõ ñaït ñöôïc. Trong ñoù: Ñaàu laø toång quaùt, sau töø “Sôû vò...” trôû xuoáng laø rieâng bieät. Coù möôøi loaïi phaùp moân: 1) Thaân ñi laïi khaép nôi; 2) Trí thaáy lyù; 3) Nhieàu thaân khaép nôi;

1. Tieán vaøo duïng cuûa quaû; 5) Ñaït ñöôïc trí veà quaû; 6) AÙnh saùng phöông tieän kheùo leùo; 7) Phaân roõ roäng ra; 8) Duy trì saâu xa; 9) Thaáy phaùp giôùi;
2. Khaép nôi hö khoâng. Caàn phaûi duøng saùu töôùng dung hoøa thaâu nhieáp ñeå suy nghó.

*Trong phaàn hai laø phaùt ra aùnh saùng:* Hai ñaàu goái phaùt ra laø vöôït qua ngoùn chaân tröôùc ñaây, bieåu thò cho haønh daàn daàn thuø thaéng. Vaû laïi, ñaàu goái coù taùc duïng cuûa co duoãi ñi ñeán, bieåu thò cho töôùng cuûa hoài nhaân- höôùng quaû tieán leân treân cao. Trong ñoù coù boán: 1) Nôi phaùt ra; 2) Soá löôïng aùnh saùng; 3) Ñaõ chieáu roïi; 4) Duyeân nhìn thaáy, nghóa laø nhaân thì cuøng thöïc haønh, quaû thì caûm ñeán hoäi tuï, cho neân nhìn thaáy.

*Trong phaàn ba laø ca ngôïi veà ñöùc cuûa chuùng, coù hai:* Tröôùc laø rieâng bieät ca ngôïi, sau laø toång quaùt keát luaän.

*Trong phaàn tröôùc coù hai:* Moät, trình baøy veà nieàm vui, nghóa laø duïng giaûi thoaùt khoâng theå nghó baøn cuûa Phaät; hai, trình baøy veà phaùp ñaõ ñaït ñöôïc. Trong ñoù coù naêm:

* 1. Ñaït ñöôïc thaân phaùp giôùi.
  2. Töø “Ñaéc voâ ngaïi...” trôû xuoáng laø trình baøy veà ñaït ñöôïc taâm phaùp giôùi, trong ñoù coù boán: a) Taâm Tam-muoäi; b) Taâm voâ tröôùc; c) Taâm voâ ngaïi; d) Taâm ly caáu, taâm quyù baùu laø chöùng taâm cho neân coù theå lìa xa caáu nhieãm.
  3. Töø “Ñaéc Phaät voâ löôïng...” trôû xuoáng laø hieån baøy veà ñaït ñöôïc Phaät löïc, ñaàu laø neâu ra, töø “Quyeát ñònh...” trôû xuoáng laø giaûi thích hieån baøy.
  4. Töø “Ñaéc chö...” trôû xuoáng laø trình baøy veà ñaït ñöôïc phaùp chöùng cuûa Phaät, ñaàu laø neâu ra, töø “Nhaäp thaâm...” trôû xuoáng laø giaûi thích, nghóa laø tieán saâu vaøo trí laø chuû ñoäng chöùng ñöôïc phaùp naøy, thanh tònh Phaùp thaân ñeàu laø ñaõ chöùng ñöôïc phaùp naøy.

5-Töø “Ñaéc nhaát thieát...” trôû xuoáng laø trình baøy veà ñaït ñöôïc trí Phaät, trong ñoù coù möôøi caâu: Caâu ñaàu laø toång quaùt neâu ra, chín caâu sau laø rieâng bieät giaûi thích. Trong ñoù: 1) Trí döïa vaøo lyù phaùt khôûi cho neân noùi laø sinh vaøo neõo toát ñeïp; 2) Trí phaùt khôûi saùng suoát; 3) Thaønh töïu Ñaïi trí Kim Cang; 4) Kim Cang Duï ñònh phaù tröø ngu si vi teá. Treân ñaây laø Boån trí, döôùi ñaây laø trình baøy veà Haäu trí. 5) Trí thaâu nhieáp chuùng sinh; 6) Trí töï taïi; 7) Trí voâ tröôùc; 8) Trí chieáu roïi Tuïc. Ñaàu goïi laø Hoïc soá, sau goïi laø Cöùu caùnh. 9) Töø “Thieän truù...” trôû xuoáng laø trí chieáu roïi Chaân.

Trong phaàn sau töø “Thaønh töïu...” trôû xuoáng laø toång quaùt keát luaän veà voâ taän. Nhöõng phaùp naøy ñeàu laø trong phaàn vò cöùu caùnh, Boà-taùt vaø Phaät cuøng moät phaùp giôùi, cho neân ñeàu noùi laø ñaït ñöôïc phaùp maø Phaät ñaït ñöôïc, nhöng döïa vaøo phaàn vò cuûa nhaân noùi laø Boà-taùt maø thoâi.

Trong phaàn boán laø keä ca ngôïi Ñöùc Phaät coù möôøi ñoaïn.

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 7 3

Thöù nhaát, Kim Cang Traøng laø neâu ra ngöôøi thuyeát giaûng rieâng bieät, laáy Boà-taùt naøy laøm vò ñaàu tieân, bôûi vì laø Hoäi chuû, nöông theo löïc hieån baøy veà thuyeát giaûng laøm choã döïa, boán yù veà quaùn xeùt khaép nôi gioáng nhö Hoäi tröôùc giaûi thích. Möôøi tuïng ca ngôïi veà ñöùc Tòch Duïng voâ ngaïi cuûa Phaät, trong ñoù phaân naêm:

1. Hai keä trình baøy veà Phaät khoâng coù sinh dieät maø thò hieän coù: Keä ñaàu laø chính thöùc phaân roõ, trong ñoù nöûa keä tröôùc laø khoâng coù sinh dieät, nöûa keä sau laø thò hieän coù. Keä sau laø döïa vaøo so saùnh laøm saùng toû saâu xa, nghóa laø nöûa keä tröôùc döïa vaøo yeáu keùm hieån baøy veà saâu xa, ñoù laø Duïng cuûa Tòch chöù khoâng phaûi laø caûnh cuûa boán taâm cho neân khoù suy nghó; nöûa keä sau döïa vaøo thuø thaéng hieån baøy veà tuyeät dieäu, ñaõ khoâng phaûi laø caûnh cuûa boán taâm thì caûnh giôùi ôû ñaâu? Nghóa laø trí aáy vaãn laø trí Phaät vaø caûnh thuoäc trí ñaày ñuû cuûa phaàn vò Phoå hieàn, bôûi vì trí xöùng vôùi caûnh Phaät thì phaûi laø trí Phaät môùi taän cuøng, cho neân trình baøy veà saâu xa.
2. Coù hai keä trình baøy veà Phaät khoâng phaûi laø Saéc-Thanh maø thò hieän coù, cuõng keä ñaàu laø chính thöùc phaân roõ, keä sau laø döïa vaøo hieån baøy. Nöûa keä tröôùc cuõng döïa vaøo yeáu keùm laøm saùng toû saâu xa, nghóa laø phaøm phu-Tieåu thöøa vaø Ñòa tieàn goïi laø trí yeáu keùm; nöûa keä sau döïa vaøo thuø thaéng hieån baøy veà tuyeät dieäu, nghóa laø Ñòa thöôïng chöùng trí coù theå laøm caên baûn cuûa Phaät, goïi laø trí Boån nghieäp. Phaàn vò Thaäp Ñòa ñaày ñuû goïi laø thaønh töïu, töùc laø trí Phoå Hieàn. Vaû laïi, thaønh töïu cuõng laø trí Phaät.
3. Coù hai keä trình baøy veà Phaät khoâng coù ñeán-ñi maø thò hieän coù: Keä ñaàu chính thöùc phaân roõ, keä sau hieån baøy veà saâu roäng. Nghóa laø ñeán- ñi naøy töùc laø khoâng coù ñeán-ñi, thaân khaép nôi caùc coõi, ngöõ thuyeát giaûng nhieàu veà dieäu phaùp, yù luoân luoân truù trong vaéng laëng. Laïi ba caâu tröôùc laø hieån baøy veà roäng, moät caâu sau laø hieån baøy veà saâu xa.
4. Coù hai tuïng trình baøy veà trí Phaät khoâng taùc ñoäng maø thò hieän taùc duïng, cuõng keä ñaàu laø chính thöùc phaân roõ, hai caâu tröôùc tieán vaøo chöùng, hai caâu sau hieän roõ taùc duïng; keä sau laø hieån baøy veà saâu roäng, nöûa keä tröôùc laø saâu, nöûa keä sau laø roäng.
5. Hai keä sau cuoái khuyeán khích tu taäp phaân roõ veà lôïi ích, keä ñaàu laø khuyeán khích tu taäp, keä sau laø phaân roõ veà lôïi ích cuûa thaáy.

Thöù hai, duøng taâm kieân coá quaùn veà Phaät, goïi laø Kieân Coá Traøng. Möôøi tuïng phaân ba: 1) Baûy keä ca ngôïi veà ñöùc thuø thaéng cuûa Phaät; 2) Hai keä khuyeán khích tu taäp tieán vaøo; 3) Moät keä keát luaän veà lôïi ích cuûa thaáy nghe.

*Trong moät coù naêm:* Moät, coù hai keä trình baøy veà Theå-Duïng vöôït leân treân tình thöùc, nghóa laø ñaàu moät keä veà Theå saâu xa, tieáp nöûa keä veà Duïng

900 BOÄ KINH SÔÙ 9

roäng raõi, sau nöûa keä veà vöôït leân treân tình thöùc. Hai, coù hai keä trình baøy veà ñöùc saâu xa khuyeán khích gaàn guõi, keä ñaàu veà ñöùc saâu xa, nöûa keä tröôùc noùi veà phaùp saâu xa, nöûa keä sau phaùt khôûi thaân thanh tònh, nghóa laø trình baøy veà thaân thanh tònh cuûa Phaät tuøy thuaän nhaân duyeân cuûa vaïn haïnh maø khôûi, nghóa laø taùnh voán coù laøm nhaân, phaùp ñaõ tu laøm duyeân. Vì sao hieån baøy veà ñöùc naøy, laø trình baøy thuaän theo duyeân khôûi thì coù theå thaønh töïu phaùp; keä sau laø khuyeán khích caàu tìm nghóa lyù phöông tieän. Ba, coù moät keä ca ngôïi veà Phaät khieán cho cuùng döôøng roäng raõi theâm ñöùc, nghóa laø taâm thanh tònh-taâm thöôøng xuyeân cuùng döôøng khieán cho thaønh Phaät. Boán, coù moät keä ca ngôïi veà Phaät khieán cho quaùn saùt taêng theâm haïnh ñöùc, caâu ñaàu laø ñöùc taêng tröôûng, caâu hai laø thöïc haønh laâu daøi, caâu ba laø lìa xa phieàn naõo, caâu boán laø keát luaän veà quaùn xeùt. Naêm, coù moät keä ca ngôïi veà ñöùc quaùn xeùt hieåu roõ cuûa baäc Ñaïi nhaân, nghóa laø Phaät töû suy xeùt ñeán cuøng phaùp taùnh môùi hieåu bieát roõ raøng.

Trong hai laø khuyeán khích tu taäp, keä ñaàu laø khuyeán khích phaùt khôûi mong muoán caàu ñaïo, keä sau laø khuyeán khích baùo aân cung kính gaàn guõi.

Trong ba laø keát luaän veà lôïi ích, nöûa keä tröôùc laø keát luaän ca ngôïi, nghóa laø thaáy Phaät keát luaän veà ñöùc cuûa Phaät tröôùc ñaây, nghe Phaät phaùp keát luaän veà nhöõng phaùp maø baäc Ñaïo Sö ñaõ thuyeát giaûng tröôùc ñaây; nöûa keä sau laø hieån baøy veà lôïi ích.

Thöù ba, trí löïc duõng maõnh taän cuøng nguoàn goác cuûa bieån Phaät, goïi laø Duõng Maõnh Traøng. Möôøi keä phaân hai: 1) Baûy keä ñaàu ca ngôïi veà Phaät laøm duyeân thuø thaéng cho söï tu haønh; 2) Ba keä sau hieån baøy veà ñöùc töï taïi cuûa Phaät.

Trong moät: Keä moät trình baøy veà Phaät khoù thaáy, caàn phaûi ñaày ñuû Tín taâm thanh tònh laøm nhaân, Phaät löïc laøm duyeân môùi coù theå thaáy Phaät, bôûi vì saéc vi teá hôïp laïi cho neân Phaät khoù maø thaáy ñöôïc. Keä hai trình baøy veà thaáy khoù heát ñöôïc, nghóa laø caàn phaûi duøng trí duõng maõnh cuûa Phoå Hieàn môùi taän cuøng nguoàn goác. Keä ba trình baøy veà Phaät khoù thaønh, nghóa laø caàn phaûi döïa vaøo bieån taâm hoaøn toaøn thanh tònh cuûa Thaäp Ñòa maø sinh ra. Keä boán trình baøy veà phaùp cuûa Phaät khoù gaëp, ñaït ñöôïc lieàn lìa xa caáu nhieãm. Keä naêm trình baøy veà Phaät khoù gaëp, thaáy ñöôïc coù theå dieät tröø meâ hoaëc. Keä saùu trình baøy veà nghe roài tin khoù thaønh töïu, caàn phaûi nhôø vaøo thieän höõu. Keä baûy so saùnh hieån baøy veà thuø thaéng, neáu caûm hoùa moät ngöôøi khieán cho tin vaøo coâng ñöùc cuûa Phaät thì hôn haún boá thí tröôùc ñaây.

Trong hai laø hieån baøy veà ñöùc töï taïi cuûa Phaät, keä moät laø Ñöùc troøn

902 BOÄ KINH SÔÙ 9

veïn, keä hai laø Duïng roäng lôùn, keä ba laø Theå vaéng laëng.

Thöù tö, bôûi vì trong ñeâm ñen sinh töû hieän baøy aùnh saùng trí tueä raïng ngôøi, goïi laø Daï Quang Traøng. Möôøi keä phaân ba: 1- Moät keä ca ngôïi veà Duïng roäng lôùn cuûa Phaät, khaép möôøi phöông ñeàu thaáy; 2- Baûy keä trình baøy veà Duïng saâu xa cuûa Phaät, dung hoøa vôùi lyù maø phaùt khôûi; 3- Hai keä cuøng keát luaän veà saâu roäng khoâng coù giôùi haïn taän cuøng.

*Trong hai laø Duïng saâu xa:* Keä moät laø Theå nhö nhau khoâng coù moät cho neân hieän ra nhieàu. Keä hai laø trình baøy veà khoâng coù hai maø hai, hieän roõ trang nghieâm. Keä ba laø trình baøy veà moät-hai cuøng dung hoøa ñöùc voâ taän, nghóa laø Khoâng duï cho Theå, Huyeãn duï cho Duïng, tröôùc laø ca ngôïi Ñöùc Phaät ôû coõi naøy, sau laø töông töï Ñöùc Phaät ôû coõi khaùc. Keä boán laø döïa vaøo Theå khôûi Duïng. Keä naêm laø Duïng töï nhieân khoâng coù coâng söùc. Nhieáp Luaän noùi: “Nhö ngoïc Ma-ni, nhö troáng coõi trôøi, khoâng suy nghó gì maø söï vieäc töï nhieân thaønh töïu, nhö vaäy khoâng phaân bieät maø thaønh töïu raát nhieàu Phaät söï.” Keä saùu laø trình baøy veà Theå-Duïng voâ ngaïi, nghóa laø ngay nôi Theå trôû thaønh Duïng maø khoâng laïc maát Theå, cho neân noùi laø khoâng huûy hoaïi phaùp taùnh; ngay nôi Duïng thöôøng laø Theå maø khoâng pheá boû Duïng, cho neân noùi laø khoâng vöôùng vaøo phaùp giôùi, do ñoù bôûi vì khoâng vöôùng theo lyù cho neân luoân luoân Duïng khoâng pheá boû, bôûi vì khoâng huûy hoaïi taùnh cho neân Duïng luoân luoân vaéng laëng. Keä baûy laø caû hai dung hoøa töï taïi, nöûa keä tröôùc döïa theo Theå baët döùt ñoái ñaõi, nghóa laø Hoùa-Phi hoùa ñeàu khoâng theå coù ñöôïc; nöûa keä sau döïa theo duyeân thò hieän Hoùa-Phi hoùa. Laïi hai caâu tröôùc laø neâu ra, hai caâu sau nhö thöù töï giaûi thích coù theå bieát.

Laïi giaûi thích keä naøy trình baøy döïa vaøo Chaân phaùt khôûi Hoùa ñeå giaûi thích laøm hai moân: Moät laø Khai nghóa, hai laø Dung hôïp. Trong moân Khai nghóa, Chaân öùng ñeàu coù hai nghóa. Trong Chaân, moät laø nghóa veà Baát bieán, nghóa laø tuy hieän hoùa maø thöôøng vaéng laëng, caâu ñaàu hieån baøy veà ñieàu naøy; hai laø nghóa veà Tuøy duyeân, nghóa laø khoâng giöõ töï taùnh, khoâng coù gì khoâng hieän öùng, cho neân noùi cuõng khoâng phaûi laø Phi hoùa. Hai laø trong Hoùa, moät laø nghóa veà Voâ Theå töùc Khoâng, nghóa laø giöõ laáy duyeân khoâng coù taùnh, cho neân noùi caùc phaùp khoâng coù Hoùa; hai laø nghóa thuaän theo duyeân huyeãn coù, cho neân noùi thò hieän coù Hoaù. Trong moân Dung hôïp cuõng coù hai nghóa, moät laø Bieät hôïp, hai laø Thoâng dung. Trong nghóa Bieät hôïp, bôûi vì trong Chaân, Tuøy duyeân töùc laø Baát bieán, cho neân cuõng Chaân-cuõng khoâng Chaân, khoâng phaûi Chaân-khoâng phaûi khoâng Chaân, goïi laø Chaân Phaùp thaân; trong Hoùa, Theå Khoâng töùc laø huyeãn coù, cho neân cuõng Hoùa-cuõng khoâng Hoùa, khoâng phaûi Hoùa-khoâng phaûi khoâng Hoùa, goïi laø

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 7 903

Phaät Hoùa thaân. Trong nghóa Thoâng dung, nghóa laø döïa vaøo Chaân voán Baát Bieán ñeå hieån baøy veà Hoùa voán Theå Khoâng, ñaây laø Chaân khoâng phaûi laø khoâng coù-Hoùa khoâng phaûi laø coù, bôûi vì laø Phaùp thaân khoâng phaûi khoâng coù taùc duïng cuûa Hoùa, bôûi vì coù nghóa Khoâng trong Hoùa. Laïi döïa vaøo Chaân laø Tuøy duyeân ñeå hieån baøy veà Hoùa laø huyeãn coù, ñaây laø Hoùa khoâng phaûi laø khoâng coù-Chaân khoâng phaûi laø coù, bôûi vì laø Hoùa thaân khoâng phaûi khoâng coù lyù cuûa Chaân, bôûi vì coù nghóa Tuøy duyeân trong Chaân. Laïi bôûi vì Tuøy duyeân laø huyeãn coù khoâng khaùc vôùi Baát bieán laø Theå Khoâng, cho neân hieän hoùa nhieàu loaïi maø chöa töøng khoâng vaéng laëng, Chaân taùnh saâu thaúm khoâng coù gì ñaõ töøng khoâng Hoùa, Chaân vaø Hoùa dung hoøa hoaøn toaøn thaønh moät phaùp giôùi thanh tònh voâ ngaïi, suy nghó coù theå thaáy.

Trong ba laø hai keä cuøng keát luaän, keä ñaàu keát luaän veà Theå saâu xa khoâng coù ñaùy, roäng lôùn khoâng beán bôø tröôùc ñaây; keä sau keát luaän veà Duïng tröôùc ñaây, tröôùc laø hieån baøy veà saâu xa, sau laø laøm saùng toû veà roäng lôùn.

Thöù naêm, tueä saâu xa voâ ngaïi, goïi laø Trí Traøng. Möôøi keä phaân ba:

1) Boán keä ca ngôïi veà ñöùc duïng voâ haïn cuûa Phaät; 2) Boán keä ca ngôïi veà moät-khaùc voâ ngaïi cuûa Phaät; 3) Hai keä ca ngôïi veà sinh dieät töï taïi cuûa Phaät.

Trong moät, hai keä ñaàu hieån baøy veà Duïng voâ haïn, hai keä sau trình baøy veà Ñöùc voâ cuøng. Trong hai keä ñaàu, tröôùc laø phaân roõ veà caên khí caûm ñeán Duïng, nghóa laø ngöôøi tu haønh coù ñuû Trí voâ ngaïi vaø Bi voâ haïn thì khaép nôi möôøi phöông thöôøng thaáy chö Phaät. Ñaây laø hieån baøy veà Nhö Lai ôû nôi Ñaïi cô aáy khoâng coù luùc naøo taïm thôøi aån kín. Nhöng coù naêm nghóa: Moät, Moät thaân troøn veïn roäng lôùn, cho neân noùi laø möôøi phöông nhìn thaáy; Hai, Moät thaân töùc laø taát caû, cho neân noùi laø nhìn thaáy taát caû chö Phaät; Ba, Trình baøy veà Duïng naøy chöa heà taïm heát, cho neân noùi laø thöôøng nhìn thaáy; Boán, Hieån baøy veà Duïng naøy chöa töøng khoâng vaéng laëng, cho neân noùi laø khoâng coù nôi ñeán; Naêm, Laøm saùng toû nhöõng phaùp ñaõ noùi laïi saâu xa, cho neân noùi laø phaùp cuõng khoâng vöôùng maéc. Trong hai keä sau laø trình baøy veà ñöùc voâ cuøng, nghóa laø taát caû caùc thaân ñaõ hieän roõ tröôùc ñaây, moãi moät thaân aáy ñeàu thaâu nhieáp coâng ñöùc voâ taän cuûa phaùp giôùi, cho neân ñoái vôùi kieáp soá khoâng nghó baøn noùi veà coâng ñöùc cuûa moät thaân aáy haõy coøn khoâng theå heát ñöôïc, huoáng gì taát caû caùc thaân khaùc, chuùng sinh ba ñôøi cuøng so saùnh hieån baøy veà nhieàu.

*Trong hai laø ca ngôïi veà moät-khaùc voâ ngaïi:* Moät keä ñaàu laø phaùp thuyeát, nghóa laø khoâng coù hai bôûi vì phaùp giôùi dung hoøa, cho neân khoâng theå nghó baøn. Vì sao noùi khoâng theå khoâng coù hai suy nghó bôûi vì hieän

904 BOÄ KINH SÔÙ 9

roõ nhieàu thaân, khoâng theå nhieàu thaân suy nghó bôûi vì chöa töøng coù khaùc nhau, khoâng theå moät-nhieàu suy nghó bôûi vì khoâng coù hai phaùp, khoâng theå caû hai ñeàu khoâng phaûi laø suy nghó bôûi vì Theå-Duïng khoâng khaùc, voán laø vieân dung khoù suy löôøng. Tieáp moät keä laø duï so saùnh, tieáp moät keä laø phaùp-hôïp, sau cuoái laø moät keä giaûi thích khoâng phaûi laø moät-khaùc, ñeàu coù theå bieát.

Trong ba laø sinh dieät töï taïi, moät keä ñaàu laø trình baøy veà khoâng sinh dieät maø hieän roõ sinh dieät, moät keä sau laø trình baøy veà sinh dieät ñaõ hieän roõ vaãn laø khoâng sinh dieät.

Thöù saùu, chieáu roïi lyù ñaùng quyù, cho neân goïi laø Baûo Traøng. Möôøi keä phaân hai: 1) Ba keä ñaàu ca ngôïi veà thaân taâm töï taïi cuûa Phaät; 2) Baûy keä sau ca ngôïi veà Phaät xuaát theá töï taïi.

Trong moät, hai keä ñaàu trình baøy veà thaân, keä moät laø khoâng coù haïn löôïng maø hieän roõ veà haïn löôïng, keä hai laø khoâng coù nôi choán maø khaép moïi nôi choán; moät keä sau laø töï mình trình baøy veà taâm, caâu tröôùc trình baøy veà khoâng coù taùm Thöùc-Taâm vöông, caâu tieáp trình baøy veà khoâng coù taâm sôû höõu, nöûa keä sau keát luaän veà Theå cuûa phaùp.

***Trí Luaän noùi:*** “Phaät ñòa khoâng coù taâm-taâm phaùp”. Hoûi: Neáu döïa theo Phaùp thaân thì coù theå noùi nhö treân; döïa theo thaân thoï duïng neáu khoâng coù taâm phaùp, thì leõ naøo coù theå khieán cho Phaät gioáng nhö loaøi phi tình hay sao? Ñaùp: Neáu döïa vaøo Sô giaùo thì Phaät ñòa coù ñuû taùm Thöùc thanh tònh vaø hai möôi moát taâm sôû, giaû söû noùi khoâng coù thì chæ khoâng coù Thöùc nhieãm oâ, chöù khoâng phaûi laø noùi khoâng coù thanh tònh; laïi do Trí thuø thaéng chæ noùi coù Trí, chöù khoâng phaûi laø noùi khoâng coù Thöùc. Neáu döïa vaøo Chung giaùo, thì chæ laø moät Trí troøn veïn, beân trong chöùng ñöôïc Chaân nhö, beân ngoaøi khôûi leân Hoùa duïng, cuõng khoâng coù taâm vöông-taâm sôû khaùc nhau vaø taùm Thöùc sai bieät. Theo Löông Nhieáp Luaän thì quaû Phaät chæ laø Nhö Nhö vaø Nhö Nhö trí töï mình toàn taïi. Neáu döïa theo Ñoán giaùo thì bôûi vì Thæ giaùc töùc laø gioáng nhö Boån giaùc, khoâng coù sai khaùc veà Thæ giaùc, lieàn hôïp vôùi Trí naøy ngay nôi töôùng töùc laø Nhö, töôùng cuûa Trí cuõng khoâng coøn, chæ moät Dieäu lyù lìa xa ngoân ngöõ-baët döùt suy nghó laøm Phaät quaû. Neáu döïa theo Vieân giaùo thì Lyù vaø Trí ñaõ töï nhieân dung hoøa, taát caû phaùp giôùi ñeàu laø Trí, noùi möôøi ñeå hieån baøy veà voâ taän, cho neân Trí naøy chöa töøng khoâng ngay nôi phaùp giôùi. Suy nghó veà ñieàu naøy.

Trong hai laø baûy keä, boán keä ñaàu trình baøy veà Phaät ôû coõi naøy, ba keä sau töông töï Phaät ôû coõi khaùc.

*Trong boán keä ñaàu:* Hai keä tröôùc trình baøy veà Phaät xuaát theá ñeå laøm lôïi ích maø chính laø khoâng coù xuaát theá, nghóa laø moät keä ñaàu trình baøy veà

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 7 905

khoâng xuaát theá thì coù toån haïi, nöûa keä tieáp trình baøy veà lôïi ích cuûa xuaát theá, nöûa keä sau hieån baøy thaät söï khoâng coù xuaát theá.

***Kinh Chö Phaùp Voâ Haønh noùi:*** “Nhö Lai khoâng xuaát theá, cuõng khoâng ñoä chuùng sinh, chuùng sinh göôïng phaân bieät, laø Phaät ñoä chuùng sinh.” Giaûi thích raèng: Trình baøy veà thaân Thích-ca naøy luùc xuaát theá thì thöôøng khoâng coù xuaát theá, khoâng phaûi laø noùi rieâng bieät döïa theo Phaùp thaân.

Hai keä sau giaûi thích veà nguyeân do khoâng xuaát theá, nghóa laø phaøm luaän veà Phaät xuaát theá thì ñeàu ñoái vôùi Thôøi-Xöù, nay suy ra hai ñieàu naøy ñeàu khoâng phaûi laø Ñaúng giaùc, cho neân ngay nôi xuaát theá maø khoâng coù xuaát theá. Sau laø trình baøy veà caên cô chuùng sinh thuaàn thuïc, töø trong taâm mình thaáy maët trôøi Phaät moïc leân, nhöng Töï giaùc cuûa Phaät voán khoâng phaûi laø maët trôøi trong saùng.

*Trong ba keä sau laø töông töï Phaät ôû coõi khaùc:* Moät keä ñaàu laø phaùp thuyeát veà chính thöùc töông töï, nöûa keä tröôùc nhaéc laïi xuaát theá tröôùc ñaây, Phaät ôû coõi naøy xuaát theá thì khoâng coù nghóa veà xuaát theá, nghóa laø taâm chuùng sinh tröôùc ñaây ñaõ thaáy Phaät ñeàu laø hö voïng khoâng coù, bôûi vì ngoân ngöõ ñoaïn maát; nöûa keä sau laø chính thöùc töông töï chö Phaät ba ñôøi xuaát theá, lyù cuõng gioáng nhö vaäy. Tieáp moät keä laø duï so saùnh, nöûa keä tröôùc duï veà Phaät xuaát theá töùc laø khoâng coù xuaát theá, nghóa laø phaù tan boùng toái goïi laø maët trôøi moïc leân, maët trôøi moïc leân thì boùng toái ñaõ khoâng coøn, boùng toái khoâng coøn thì maët trôøi khoâng phaûi laø moïc leân, cho neân xuaát theá töùc laø khoâng phaûi xuaát theá; nöûa keä sau duï veà khoâng xuaát theá maø xuaát theá, xuaát theá chæ coù teân goïi. Moät keä sau cuoái laø phaùp-hôïp, nöûa keä tröôùc keát hôïp xuaát theá töùc laø khoâng coù xuaát theá, nöûa keä sau keát hôïp khoâng coù xuaát theá maø xuaát theá, xuaát theá chæ coù teân goïi, vì theá cho neân khoâng khaùc vôùi khoâng xuaát theá.

Thöù baûy, thöôøng xuyeân quaùn xeùt dieäu lyù, goïi laø Tinh Tieán Traøng. Möôøi keä phaân hai: 1) Moät keä neâu chung veà chö Phaät, neâu ra Ñöùc gioáng nhau maø ÖÙng khaùc nhau; 2) Chín keä chính thöùc ca ngôïi Phaät ôû coõi naøy.

Trong 1, thaân gioáng nhau laø Phaùp thaân gioáng nhau, nghóa laø coâng ñöùc gioáng nhau, nöûa keä sau ÖÙng khaùc nhau cuõng laø Duïng gioáng nhau. YÙ vaên thì lyù thaät veà Theå ñöùc cuûa chö Phaät nhö nhau, voán coù khaùc nhau thì ñeàu laø tuøy theo öùng hieän. Coâng ñöùc naøy nhö nhau, nhö Voâ Taùnh Nhieáp Luaän noùi: “ÔÛ trong Phaùp thaân döïa vaøo yù thích laøm vieäc khoâng coù coâng ñöùc sai bieät, töùc laø khai môû roõ raøng ñeán ñöôïc taùnh bình ñaúng cuûa taát caû chö Phaät. Nôi döïa vaøo khoâng sai bieät laø bôûi vì taát caû ñeàu döïa vaøo trí thanh tònh. YÙ thích khoâng sai bieät laø bôûi vì taát caû ñeàu coù yù thích thuø

906 BOÄ KINH SÔÙ 9

thaéng laøm lôïi ích an laïc cho taát caû höõu tình. Taùc nghieäp khoâng sai bieät laø bôûi vì taát caû ñeàu laøm vieäc Lôïi tha thoï duïng bieán hoùa.”

*Trong hai laø chín keä, coù hai:* Ñaàu laø ba keä sô löôïc giaûi thích; sau laø saùu keä môû roäng hieån baøy. Trong ba keä ñaàu: Keä moät trình baøy veà nghóa saâu roäng cuûa caûnh, giaûi thích veà nghóa gioáng nhau tröôùc ñaây. Keä hai trình baøy veà thaân khoâng phaûi laø caên-caûnh trong ngoaøi, giaûi thích veà thaân gioáng nhau tröôùc ñaây. Keä ba laø tuøy cô thaáy sai khaùc, giaûi thích veà ÖÙng sai khaùc tröôùc ñaây. Trong saùu keä sau: Moät laø hai keä trình baøy veà Theå cuûa Phaùp thaân khoâng phaûi laø phaïm vi soá löôïng, keä tröôùc laø phaùp thuyeát, keä sau laø döïa theo duï. Nhö tuøy tieän chaáp veà Ngaõ voán khoâng heà coù gì, duø cho boán Trí-naêm Nhaõn suy nghó cuõng khoâng ñaït ñöôïc, bôûi vì khoâng coù vaät gì. Ñaây laø neâu ra voïng chaáp veà tình coù maø lyù khoâng, khoâng phaûi laø caûnh cuûa Thaùnh trí, ñeå so saùnh vôùi Phaùp thaân laø lyù coù maø tình khoâng, khoâng phaûi laø phaàn vò döôùi maø suy löôøng ñöôïc. Hai laø tieáp moät keä trình baøy döïa vaøo Theå hieän roõ Töôùng, tieáp moät keä thuaän theo duyeân thaáy Duïng, tieáp moät keä trình baøy veà Duïng thaønh töïu lôïi ích, sau cuoái moät keä hieån baøy veà Duïng roäng lôùn.

Thöù taùm, tueä thanh tònh soi chieáu Thaät, chöôùng ngaïi nhieãm oâ ñaõ loaïi tröø, goïi laø Ly Caáu Traøng. Möôøi keä phaân boán:

1. Ba keä tröôùc ca ngôïi thaân-trí thanh tònh cuûa Phaät, trong ñoù: Moät keä tröôùc ca ngôïi veà trí thanh tònh lôïi ích cho theá gian; hai keä sau ca ngôïi veà thaân thanh tònh, keä moät laø giuùp ñôõ ÖÙng hieån baøy Chaân, keä hai laø döïa vaøo Chaân hieän roõ ÖÙng.
2. Tieáp hai keä ca ngôïi veà ba nghieäp thanh tònh: Moät keä ñaàu laø yù nghieäp thanh tònh, nghóa laø danh ñöùc tuy cao maø taâm thöôøng an oån; moät keä sau laø thaân ngöõ coù theå bieát.
3. Tieáp ba keä laø dung hoøa thaâu nhieáp thanh tònh: Keä moät laø soi chieáu lyù. Keä hai laø hieän roõ söï. Keä ba laø dung hoøa hieån baøy voâ ngaïi. Bôûi vì Khí theá gian töùc laø Trí chaùnh giaùc, cho neân noùi töùc laø thaân. Thaân naøy khoâng coù taùnh, laïi chính laø Chaân ñeá, cho neân noùi töùc laø Toái thaéng. Toái thaéng voán laø lyù thuoäc Thaéng nghóa. Nöûa keä sau giaûi thích hieån baøy veà voâ ngaïi, laø dung hoøa thaâu nhieáp tröôùc ñaây, ngay trong nhau ñeàu nhaän bieát ñieàu aáy, cho neân goïi trí voâ ngaïi.
4. Hai keä sau cuoái laø lìa xa voïng-tònh, keä moät laø phai môø caûnh-trí, noùi Boà-ñeà laø Phaät chuû ñoäng soi chieáu, Phaùp laø thuï ñoäng soi chieáu vaéng laëng, bôûi vì khoâng coù ñaït ñöôïc; keä sau laø baët döùt ba ñôøi, nghóa laø ñoái vôùi ba thôøi gian caàu trí chöùng tröôùc ñaây hoaøn toaøn khoâng coù ñaït ñöôïc, bôûi vì lìa xa söï traùi ngöôïc aáy.

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 7 907

Thöù chín, hieåu roõ ÖÙng thaân Phaät töùc laø gioáng vôùi Chaân, cho neân goïi laø Chaân Thaät Traøng. Möôøi keä phaân hai:

1. Hai keä trình baøy veà Ñaïi Duïng khoâng coù nôi choán cuûa Phaät, tröôùc laø moät keä trình baøy veà nôi ñaõ ÖÙng, sau laø moät keä trình baøy veà Duïng thuoäc taùm töôùng cuûa thaân ñaõ hieän baøy.
2. Taùm keä veà thoâng hieåu Duïng gioáng nhö Theå. Trong ñoù: Moät, hai keä döïa theo suy nghó vaø thaáy maø hieåu, tröôùc laø moät keä neâu ra Duïng, sau laø moät keä gioáng nhö Theå. Hai, tieáp moät keä döïa theo thaân-ñoä, nöûa keä tröôùc neâu ra Duïng, nöûa keä sau hieåu veà Theå. Ba, tieáp moät keä döïa theo Hoùa Duïng maø hieåu coù theå bieát. Boán, tieáp hai keä döïa theo ñöùc cuûa Phaät maø hieåu, caâu ñaàu laø neâu ra ñöùc cuûa Nieát-baøn, caâu tieáp laø neâu ra ñöùc cuûa Boà-ñeà, nöûa keä sau nhö thöù töï giaûi thích coù theå bieát; trong keä tieáp, nöûa keä tröôùc laø neâu ra ñöùc cuûa thaàn löïc, nöûa keä sau laø toång quaùt hieåu veà khoâng voán coù gì. Naêm, hai keä sau cuoái döïa theo nhaân quaû cuûa Phaät maø hieåu, moät keä ñaàu laø nhaéc laïi taát caû nhaân quaû, nghóa laø trình baøy veà Phaät xöa kia nhaän bieát ñaïo lyù duy taâm, hieåu roõ raøng veà caùc phaùp thaûy ñeàu nhö vaäy khoâng theå naøo ñaït ñöôïc, cho neân mau choùng thaønh töïu Chaùnhgiaùc, vì vaäy quaû Phaät bình ñaúng lìa xa ngoân töø cuøng moät Chaân Theå; moät keä sau laø ñích thöïc thoâng hieåu hieån baøy veà Theå, coù theå bieát.

Thöù möôøi, kheùo leùo hieåu roõ veà phaùp thaønh Phaät, cho neân goïi laø Phaùp Traøng. Möôøi keä phaân boán:

1. Hai keä trình baøy veà lôïi ích gaàn guõi Phaät, tröôùc laø moät keä toång quaùt neâu ra; sau laø moät keä giaûi thích veà thaønh töïu, nöûa keä tröôùc neâu ra toån haïi ñeå hieån baøy veà lôïi ích, nöûa keä sau laøm saùng toû veà lôïi ích khaùc vôùi toån haïi.
2. Tieáp ba keä trình baøy veà lôïi ích cuûa phaùt taâm ôû nôi Phaät: Keä moät laø toång quaùt neâu ra; keä hai laø giaûi thích veà thaønh töïu; keä ba laø so saùnh hieån baøy veà thuø thaéng, nghóa laø khoâng bieát phöông tieän phaùt taâm Boà-ñeà haõy coøn khoâng phaûi laø cuùng döôøng, neáu coù theå moät nieäm phaùt taâm Boà- ñeà thì chính laø cuùng döôøng phaùp Toái thöôïng.
3. Tieáp hai keä trình baøy veà lôïi ích nghe phaùp ôû nôi Phaät, trong ñoù: Keä moät nhôø vaøo nghe maø mong caàu nhaân, keä hai nhôø vaøo nghe maø ñaït ñöôïc quaû.
4. Sau cuoái laø ba keä trình baøy veà lôïi ích phaùt sinh hieåu bieát ôû nôi Phaät, trong ñoù: Ñaàu laø hai keä neâu ra toån haïi ñeå hieån baøy veà lôïi ích, keä moät laø neâu ra, keä hai laø giaûi thích, nghóa laø töø voâ löôïng kieáp quaù khöù bôûi vì khoâng nhaän bieát veà phaùp naøy cho neân ñaõ khoâng thaønh Phaät, ngaøy nay duø cho taän cuøng ñôøi kieáp vò lai neáu khoâng nhaän bieát veà phaùp thaønh Phaät

908 BOÄ KINH SÔÙ 9

naøy thì cuoái cuøng cuõng khoâng thaønh; sau laø moät keä laøm saùng toû veà lôïi ích khaùc vôùi toån haïi, nöûa keä tröôùc neâu ra phaùp thuoäc Lyù caûnh, nöûa keä sau laø lôïi ích thaønh töïu phaùp thuoäc Trí haønh.

Traêm keä ca ngôïi Phaät cuûa möôøi Boà-taùt treân ñaây, hoaëc toång quaùt laøm moät, bôûi vì dung hoøa quy tuï laøm moät phaùp giôùi Phaät; hoaëc rieâng bieät, bôûi vì traêm moân ñöùc cuûa möôøi Phaät sai bieät; hoaëc gioáng nhau, bôûi vì traêm keä khoâng coù keä naøo khoâng phaûi laø hieån baøy veà ñöùc cuûa Phaät; hoaëc khaùc nhau, bôûi vì moãi moät moân khaùc bieät nhau; hoaëc thaønh töïu, bôûi vì ñöùc naøy duyeân vôùi Phaät quaû maø toàn taïi; hoaëc huûy hoaïi, bôûi vì ñeàu truù trong phaùp cuûa mình voán khoâng taïo taùc; döïa theo suy nghó veà ñieàu naøy. Laïi sau keä naøy phaûi coù keát luaän goàm chung veà theá giôùi möôøi phöông, nhöng vì caùc Boà-taùt tröôùc ñeàu noùi quaùn xeùt khaép nôi möôøi phöông, laø ñaõ hieån baøy roõ raøng cho neân khoâng baøn luaän nöõa. ÔÛ caùc Hoäi tröôùc ñeàu döïa theo ñaây maø nhaän bieát.